



**Steering Committee members:**

*Eastern Partnership country members*

**Gubad Ibadoglu BAYRAMOV**  
Economic Research Center, Azerbaijan  
[gubad.ibadoglu@gmail.com](mailto:gubad.ibadoglu@gmail.com)

**Vugar BAYRAMOV**  
Center for Economic and Social Development (CESD),  
Azerbaijan  
[vuqarbavram@yahoo.com](mailto:vuqarbavram@yahoo.com)

**Yaroslav BEKISH**  
"Green Alliance", Belarus  
[yaroslav.bel@gmail.com](mailto:yaroslav.bel@gmail.com)

**Victor COTRUTA**  
Regional Environmental Centre Moldova  
[victor.cotruta@rec.md](mailto:victor.cotruta@rec.md)

**Manana KOCHLADZE**  
Association Green Alternative, Georgia  
[mananak@greenalt.org](mailto:mananak@greenalt.org)

**Igor KOGUT**

Agency for Legislative Initiatives; Ukrainian School of  
Political Studies, Ukraine  
[kohut@laboratory.kiev.ua](mailto:kohut@laboratory.kiev.ua)

**Siarhei LISICHONAK**  
Assembly of Pro-Democratic NGOs of Belarus  
[s.lisichonak@gmail.com](mailto:s.lisichonak@gmail.com)

**Seyram MARTIROSYAN**  
A.D. Sakharov Armenian Human Rights Centre  
[star@qyumri.am](mailto:star@qyumri.am)

**Eduard MIHALAS**  
National Youth Council of Moldova  
[eduard.mihalas@cntm.md](mailto:eduard.mihalas@cntm.md)

**Ucha NANUASVILI**  
Human Rights Center, Georgia  
[uchananaa@yahoo.com](mailto:uchananaa@yahoo.com)

*EU country members*

**Andrzej ADAMCZYK**  
European Economic and Social Committee/ NSZZ  
Solidarnosc Trade Union, Poland  
[anadamczyk@wp.pl](mailto:anadamczyk@wp.pl)

**Krzysztof BOBINSKI**

Unia a Polska Foundation, Poland

[bobinski@it.com.pl](mailto:bobinski@it.com.pl)

**Wojciech BORODZICZ-SMOLIŃSKI**  
Center for International Relations, Poland  
[borodzicz@csm.org.pl](mailto:borodzicz@csm.org.pl)

**Bettina BRAND**  
Institute for International Cooperation of the German  
Adult Education Association  
[brand@div-international.de](mailto:brand@div-international.de)

**Jeff LOVITT**  
PASOS (Policy Association for an Open Society)  
[jefflovitt@pasos.org](mailto:jefflovitt@pasos.org)

**Amanda LÖVKVIST**  
European Network of Political Foundations  
(ENOP)/Swedish International Liberal Centre  
[amanda.lovkvist@gmail.com](mailto:amanda.lovkvist@gmail.com)

**Olga STUZHINSKAYA**  
Office for a Democratic Belarus  
[olga.stuzhinskaya@gmail.com](mailto:olga.stuzhinskaya@gmail.com)

**Президенту України  
п. Віктору Януковичу**

**Прем'єр-міністру України  
п. Миколі Азарову**

**Міністру закордонних справ України  
п. Костянтину Грищенку**

**Європейська комісія  
п. Штефану Фюле**

**Міністру закордонних справ Республіки Польща  
п. Радославу Сікорському**

29 листопада 2011

## **Звернення Форуму громадянського суспільства Східного Партнерства щодо України:**

### **Угода про асоціацію між ЄС та Україною має бути парафрована**

Східне Партнерство було створено з метою допомоги країнам-східним сусідам ЄС у впровадженні демократичних реформ, інституційних змін, адаптації законодавства та створенні зони вільної торгівлі з ЄС.

Передбачається, що Угоди про асоціацію стануть ключовими інструментами досягнення вищезазначених цілей. Вони трансформують національні системи країн Східного Партнерства та ще більш наблизять їх до ЄС.

Україна досягла помітного прогресу в проведенні переговорів щодо Угоди про асоціацію. Складні переговори, які тривали майже 5 років, вивели ЄС та Україну на етап, на якому стає можливим завершити укладання і парафувати Угоду про асоціацію. Угода про асоціацію з Україною може слугувати зразком для Угод про асоціацію з іншими країнами Східного Партнерства.



EASTERN PARTNERSHIP

Civil Society Forum

З урахуванням того, що було досягнуто станом на сьогодні, а також важливості Угоди про асоціацію з Україною для успіху ініціативи Східного Партнерства загалом, ми закликаємо ЄС та Україну вжити всіх залежних від них заходів з метою парафування Угоди у найближчому майбутньому.

Форум громадянського суспільства також висловлює свою стурбованість зростанням дефіциту демократії в Україні (кримінальним переслідуванням політичних лідерів та лідерів громадянського суспільства). Форум громадянського суспільства наголошує Уряду та Президенту України на необхідності поваги до демократичних цінностей з метою створення умов для продовження інтеграції з Європейським Союзом.

Форум громадянського суспільства закликає ЄС та Україну завершити переговори щодо Угоди про асоціацію між ЄС та Україною і провести її технічне парафування з тим, щоб текст Угоди став доступним для ознайомлення громадськості. Це посилить важелі впливу громадянського суспільства з донесення суспільству в Україні та, потенційно, в інших країнах Східного Партнерства, ключової інформації стосовно того, яким чином Угода могла б стати інструментом перетворень та реформ в Україні. Форум громадянського суспільства також рекомендує, щоб Угода була підписана і ратифікована ЄС та державами членами ЄС лише за умови досягнення подальшого прогресу у здійсненні демократичних реформ та утвердження принципу верховенства права в Україні.

Форум громадянського суспільства Східного Партнерства  
29 листопада 2011 р.  
Познань, Республіка Польща